

"אֵל הַבַּר אֵיז לַעֲבֹעַז"

A CHAVER IN LEBEN

Words by D. MEYEROWITZ

Music by H. A. RUSSOTTO

Sung by WILLIAM SCHWARTZ



WILLIAM SCHWARTZ



H. A. RUSSOTTO

CATALOG OF CELEBRATED POLISH and RUSSIAN SONGS FOR PIANO and VIOLIN

Dubinushka Uchnem, Folk Songs.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
Dojna, Folk Songs.....	" "	L. Friedsell	20c
Ei Uchnem	" "	L. Friedsell	20c
I shoomit i goodie—	" "	L. Friedsell	20c
Kamarinskaya, Russian National Dance.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
Mazurka Russe	" "	J. M. Rumshisky	20c
Moscow, a Russian Melody.....	" "	L. Friedsell	20c
My First Dance.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
Nochenka	" "	L. Friedsell	20c
Oi Na Cori Da Zheintsi Zhnoot.....	" "	L. Friedsell	20c
Oi Oo Loozi.....	" "	L. Friedsell	20c
Oo Sosida Khata Bila.....	" "	L. Friedsell	20c
Oi Vzhezhi Choomak Do Choomakovavsvya.....	" "	L. Friedsell	20c
Ozidanie, Valse	" "	J. M. Rumshisky	20c
Pishla Mati na Selo.....	" "	L. Friedsell	20c
Pishov Ya Raz Na Oolitsyu.....	" "	L. Friedsell	20c
Polka Mazurka Dance.....	" "	L. Friedsell	20c
Polonaise, Dance	" "	J. M. Rumshisky	20c
Russian Cossack, Dance.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
Russian Gypsy, from Leo Tolstoi's last play.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
"The Living Corpse".....	" "	"	"
Solovei	" "	L. Friedsell	20c
Sontse Nizenko	" "	L. Friedsell	20c
Stoit Yavir Nad Vodoyu	" "	L. Friedsell	20c
Toska Po Rodine (Longing for Home).....	" "	L. Friedsell	20c
Trawushka-Murawushka	" "	L. Friedsell	20c
Vikhozhoo Odin Ya Na Dorogoo.....	" "	L. Friedsell	20c
Viut Veetri.....	" "	L. Friedsell	20c
Vniz Po Matushke Po Volge.....	" "	L. Friedsell	20c
Volach & Sirba.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
Vo polye beryeza stoyala—	" "	L. Friedsell	20c
Waves of the Danube, Russian Waltz.....	" "	L. Friedsell	20c
Yak Do Tebe Khoditi.....	L. Friedsell	"	"
Zi Die Serbatore, Roumanian Holiday.....	" "	J. M. Rumshisky	20c
Выхожу один я на дорогу.—	Ой у лузи.—		
Віють вітри.—	Ой вжеж чумак до чумаковав ся.—		
Вниз по матушкѣ по Волгѣ.—	Ожиданіе.—		
Во полі береза стояла.—	Пшла маты на село.—		
Дубинушка.—	Пшнов я раз на улыню.—		
Эй, ухнемъ.—	Русскій козакъ.—		
И шуметь , и гуде.—	У сосна хата біда—		
Комаринская.—	Русскій пуганъ.—		
Мазурка.—	Соловей.—		
Москва.—	Сонце низенько.—		
Ноченька.—	Стоять явір над водою.—		
Гей на горі за там женьці жнуть.—	Тоска по родинѣ.—		
	Травушка-муравушка.—		
	Як до тебе ходити.—		

PUBLISHED BY

HEBREW PUBLISHING CO.

50-52 Ejdridge Str. New York

A Chaver In Leben

א חבר אין לעבן

פון ד. מייטראוויטש

By D. MEYROWITZ
arr. by A. Russotto

1

Intr.
Tempo di Valse

8va.....! Till ready

איך זוך זיך פיר וועמען צו בעקלאנגען.
דער געדאנק ער מאכט מיר שרעקליך קאלט;
איך שעה זיך עס פראסט אויסצוזאנגען.
איך בין א בחור שוין 40 יאהר אלט;
קין מויד וויל אויף מיר שוין נים קוקען.
איך געפין ביי זיי קיין סימפאטי;
היינט וואס קען מיר ערווארטען פיר גליקען.
ווען איך ווער נאך 10 יאהר עלטער דערצו;
עס צימערט מיר אין קעלט.

אפצופיהרען אליין מיין וועלט, —
וואס טויג מיר רייכטהום און געלט,
ווען דאס בעסטע אין לעבען מיר פעחלט ?!

(רעפריין)

איך זוך א חבר אין לעבען,
א בחור זיין איז מיר שוין מיאוס!
נאט האט די ווייבער געגעבען,
וויל א ווייב מאכט דאס לעבען זיס!
עס איז נים קיין פלאן צו זיין סינגעל,
און בלייבען א בחור א שקראכ;
וואס טויג מיין וועלט מיר,
אז די בעסטע העלפט פעחלט מיר!
אי! איך זוך א חבר, א ווייב!

2

גוטע ברידער זיי פלעגען מיר זאגען.

אז הייראמען זאל איך קיינמאל;
אז געהן זאלען זיי מיט אלדע קלאנגען, —
זיי זיינען פערהייראט און איך בין דער „דעם-פול“;
מאנכע פון זיי ווערען שוין „זידע“,
און איך ווער גאר אן אלטער באק!
ווען איך טיפ יעצט מיין הענט צו א לייד,
זאגט זי מיר: „גוד באי און גוד לאק“!
א יא, עס לאכט זיך אײך,
מיר אבער שמעכט די זאך;
זיי וואלט איך געהייראט גלייך,
גאר איך בין שוין צו אלט, — געה און מאך!

(רעפריין)

איך זוך א חבר אין לעבען, — א. ז. וו.

2

Gute brider sei flegen mir sagen,
As heiraten sol ich keimol,
As gehn solen sei mit alde klogen, —
Sei seinen ferheirat un ich bin der „dann-fo“
Manche fun sei veren shoin „seide“,
Un ich ver gor an alter bock!
Wen ich tip mein hat yezt zu a lady,
Sogt si mir: „good by un good luck“!
A yo, es lacht sich eich,
Mir ober shtecht di sach;
Wi wolt ich geheirat gleich,
Nor ich bin shoin zu alt — geh un mach!

(Refrain)

Ich such a chaver in leben, — etc.

Voice

Ich sich sich fir ve men zu bek-log-en p der ge-dank-er macht mich shrek-lich kalt,

ich shem mich es prost aus zu so-gen, ich bin a bo-cher shoin fer zig yohr

alt. kain moid vil auf mir shoin nit ku-ken ich ge fin bai sei

kein sim pa ti haint vos ken mich er var-ten fir glick-en ven ich

ver noch zehnyohr el-ter der zu, es zi tert mich in kelt

Copyright 1917 by Hebrew Pub. Co.

א חבר אין לעבען

פון ד. מיעראוויטש

1

איך זוך זיך פיר וועמען צו בעקלאנגען.
 דער געדאנק ער מאכט מיר שרעקליך קאלט;
 איך זעהן זיך עס פראסט אויסצוואנגען.
 איך בין א בחור שוין 40 יאהר אלט;
 קיין פויד וויל אויף מיר שוין נישט קוקען.
 איך זען ביי זיי קיין סימפאטי;
 היינט וואס קען מיר ערווארטען פיר גליקען.
 ווען איך ווער נאך 10 יאהר עלטער דערצו;
 עס צימערט מיר אין קעלט.
 אפצופיהרען אליין מיין וועלט,
 וואס טויג מיר רייכטוהום און געלט,
 ווען דאס בעסטע אין לעבען מיר פעהלט?!

(רעפריין)

איך זוך א חבר אין לעבען.
 א בחור זיין איז מיר שוין מילאום!
 נאָט האָט די ווייבער געגעבען.
 וויל א ווייב מאַכט דאָס לעבען זיס!
 עס איז נישט קיין פלאַן צו זיין סינגעל,
 און בלייבען א בחור א שקראב;
 וואָס טויג מיין וועלט מיר.
 אז די בעסטע העלפט פעהלט מיר!
 אוי! איך זוך א חבר, א ווייב!

2

טומע ברודער זיי פלענען מיר זאגען.
 אז הייראטען זאל איך קיינמאל;
 אז זעהן זאלען זיי מיט אלדע קלאנגען.
 זיי ווינען געהייראט און איך בין דער „דעספּוּל“;
 מאַכע פון זיי ווערען שוין „וויידע“.
 און איך ווער נאָר אַן אלטער באַק!
 ווען איך טיפּ יעצט מיין הענט צו א ליידי,
 זאָגט זי מיר: „גוד באַי און גוד לאַק“!
 א יא, עס לאַכט זיך אײך.
 מיר אַבער שמעכט די זאך;
 זיי וואַלט איך געהייראט גלייך.
 נאָר איך בין שוין צו אלט. — געה און מאַך!

(רעפריין)

איך זוך א חבר אין לעבען. — א. ז. ז.

2

Gute brider sei flegen mir sagen,
 As heiraten sol ich keimol,
 As gehn solen sei mit alde klogen,—
 Sei seinen ferheirat un ich bin der „damm-foe“
 Manche fun sei veren shoin „seide“,
 Un ich ver gor an alter bock:
 Wen ich tip mein hat yezt zu a lady,
 Sogt si mir: „good by un good luck“!
 A yo, es lacht sich eich,
 Mir ober shtecht di sacht;
 Wi wolt ich geheirat gleich,
 Nor ich bin shoin zu alt — geh un macht!

(Refrain)

Ich such a chaver in leben, — etc.

ob zu fi ren a lein mein veit vos toig mir raich thum und

gelt ven die bes - te in le - ben mir felt.

Refrain
I time p II time ff
 Ich such a cha - ver in le - ben, A bo cher sein is mir shoin mies,

Got hot die wei - ber ge ge - ben veil a vaib macht dus le - ben sis

es is nit kein plan zu sein sin - gul und blei - ben a bo - cher a

shkrab vos toig mein veit mir as die bes - te helft felt mir und ich such — a

cha ver a waib. waib.

A Chaver etc. ?

Special List of Our Latest Popular Music for Piano

ADON OLOM, March, "Bar Kochba," with words. arr. by J. M. Rumshisky.

AHASVERUS, Opera by A. Goldfaden, arr. by Russotto. Vol. 1)—1. Aufzug beim Koenig. 2. Hofdammen bei der Koenigin. 3. Kronung Esther. Vol. 2)—4. Esther Solo. 5. Hochzeit Parade der Koenigin. 6) Yankele geht in Schul arain. Vol. 3)—7. Klog Lied von Mordechai. 8. Gebet Lied in Schul. 9. Koenigin Esther's Bitte. Vol. 4)—10. Esther's Forderung beim Koenig. 11. Chor Sterenseher. 12. Sterenseher Solo. Vol. 5)—13. Kuplet Waisoso. 14. Koenigin Erzahlt Ihre Abstammung. 15. Duet Mordechai un Esther.

AKEIDA, March, by S. Mogulesco, arr. by H. A. Russotto.

AKEIDAS YITZCHOK, Opera by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto. Yitzchok's Song of Nolach's Teive. Sarah and Abraham. Schlaflied.

AS ICH KEN KEIN MAME SEIN, words by A. Schor, music by J. M. Rumshisky.

AUF'S WIEDERSEHEN, with words, by J. Reingold

BAR KOCHBA, Opera by A. Goldfaden, arr. by Russotto. Vol. 1. Rabbi Eliezar's Mourning. Zion's Daughters. 2. Duet, Bar Kochba and Dinah. Vol. 3. Dinah's Welcome to Jerusalem. Pappus' Revenge Song. 4. Coronation March. Vol. 5. Chorus before Caesar. 6. Duet Eliezar and Dinah. Vol. 7. Dinah's Solo before Caesar. Bar Kochba's Triumphal Solo. 8. Bar Kochba among the Beasts. The Grinding Mill. 9. Slumber Song. Gotiniu. 10. Shepherd Song. Guards' Song. Pappus' Decelt

BEIM BRUNEN, (Shulamith) with words by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

BESER ZU BLEIBEN A MOID, with words by J. Reingold, arr. by J. M. Rumshisky.

DAS BOIMELE, words and music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky.

A BRIVELE ZUM TATEN, words and music by S. Small.

CHO'GN KALE, words and music by S. Mogulesco, Vol.—1. Di Beltsch. 2. A Teinung bei Yiden. 3. As Gott wil shist a besem. 4. Di sise hofnung. 5. Aneinu beyom zorozenu. 6. Dos Beigele.

CHOSON KALE MASEL TOV, words and music by S. Mogulesco.

DU BIST MEIN MATONELE, words and music by Perlmutter and Wohl

ELI ELI, words and music by H. A. Russotto.

ELIERS' KINDER LIED, words and music by S. Mogulesco, arr. by H. A. Russotto.

A FREILACHS, with words by J. M. Rumshisky.

GEHENIM & GANEIDEN, Opera by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto. Vol. 1. Quartette. 4 Chsdim. 2. Duett. Hashivenu Nasad.

THE GIRL FROM THE WEST, words by A. Shorr, music by J. M. Rumshisky. Vol. 1. Chelshik Vol. 2. Litwak & Gallizianer.

A GLESELE L'CHAIM, words and music by Rumshisky.

A GLESELE WEIN, words and music by J. M. Rumshisky

GOOD BYE, words by L. Gilrod, music by J. M. Rumshisky.

HATIKWA & DORT WO DIE ZEDER, with words arr. by H. A. Russotto.

HOMON DER ZWEITER, (March) by S. Mogulesco.

HOT RACHMONOS, words by S. H. Frug.

JEWISH MARSEILLAISE, words by L. Shreiber, arr. by J. M. Rumshisky.

JOSEPH UND DIE BRUEDER, with words, by J. Latiner arr. by H. A. Russotto. 1. Pastucher Chor; Wanderer und El Rachim 2. Terkisher Chor; Chor und Jacob Solo, ach wo bist du und Joseph Solo. 3. Joseph in Kerker, Solo; Benjamin Solo, es lebt der Koenig.

KESSER TORAH, words by Gilrod, music by O. Matzon, arr. by H. A. Russotto.

KLOG VON ZION'S TECHTER, words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

KOL NIDRE, the original orthodox, by H. A. Russotto.

KOL NIDRE, Opera by M. Sharkansky, music by Friedsel.

LIEBELE, Opera Akeida, words and music by S. Mogulesco

LONG LIVE THE LAND OF THE FREE, words by S. Smulewitz, music by J. M. Rumshisky.

MALKOS MALKOS, words and music by M. Abramowitz, arr. by H. A. Russotto.

MALKE SHEBA, Opera, with words by Brody & Shorr 1. Shlof Ballet. 2. March von Malke Sheba. 3. Shlome Hamelech's Zawoeh. 4. Gutte brieder nit gechapt. 5. Men vet kein sach nit mitgeben in Keiver.

MAN UND WEIB, by S. Mogulesco and L. Friedsel 1. Peter Melech. 2. A' lu lu und melech und malke. 3. Man und Weib. 4. Tate mame-mazel tov.

MAZEL TOV, words and music by J. M. Rumshisky.

MECHUTENESTE, words and music by F. Reinhard.

MEINE GEFIIHLE, words and music by J. Reingold.

MELITZ YOSHER, Opera by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto. Vol. 1. The Moral. He Watches over you. 2. Waltz. Vol. 3. Gottes Wunder.

MIN HAMEZAR, words and music by S. Mogulesco.

MIR GEFELT AZA MEIDEL WIE DU, words by L. Gilrod, music by J. M. Rumshisky.

MISMOR L'DOVID, from "Gott Mensch und Teifel", with words by M. Brody.

M'NUCHO W'SIMCHO, with words, arr. by Russotto.

MUTTER'S GEBET, by Sol. Small.

NER TOMID, words by A. Shorr, music by Rumshisky. 1. Ner Tomid. 2. Halt es euch. 3. Die Suke. 4. Zion March. 5. Duet a Weibel wie a Teibel.

DIE NEVUOH, with words, by Perlmutter and Wohl

OH THESE BEAUTIFUL EYES, words by A. Shorr, music by J. Rumshisky.

PEKELE & CHOCHMATH NOSHIM, with words, by S. Mogulesco.

ZUNSER'S POPULAR SONGS, with words. Der Peddler. Golden Land.

POLISHER YUD, by Perlmutter & Wohl. 1. Chad Gadyoh. 2. Av Horachmon. 3. Emuna is theuer. 4. Polisher Yud. 5. Nem shon zurick dein sisse heim. 6. Zu hot ihr nit gesehen mein Moische.

DER REBI HOT GEHEISEN FREULICH SEIN, arr. by J. M. Rumshisky.

RAISINS AND ALMONDS, (from Shulamith) words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

DER ROTZEACH, words and music by A. Shenker, arr. by J. M. Rumshisky.

SHABOS HALTEN, by S. Small, arr. by H. A. Russotto.

SHEPHERD SONG, words and music by A. Goldfaden

SHLOME HAMELECH, (Opera) words and music by S. Mogulesco, arr. by H. A. Russotto. Vol. 1. Triumph Zug. Duett. Pastucher. Die Liebe. Die Droshe. Vol. 2. Komisher Kuplet. Die Liebe von Zion. Shulamith. Polonaise. Die Pastucher. Vol. 3. Roman Begrissung. Vol. 4. Teifel scene, ich bin gewesen gross, Shulamith Solo.

SHTEI AUF MEIN MAN, words by J. Reingold, music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky.

SHTEI AUF MEIN VOLK, words and music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky.

SHTILLE CHASUNE, with words, by Perlmutter & Wohl. Vol. 1. Dos emese Yiddishe Hartz. Vol. 2. Taky dos. 3. Un Shon.

SHULAMITH, Opera by A. Goldfaden, arr. by Russotto. Vol. 1. Eli Regel March. Vol. 2. The Blessing Wandering in the Desert. Vol. 3. At the Well. Raisins and Almonds. Vol. 4. Absalom at the Well. Vol. 5. Duet Shulamith and Absalom. The Oath. The Shepherd Choir. Vol. 6. The Oriental Dance. Come to me. Zingetan Solo. 7. Sabbath. Yom Tow and Rosh Chodesh. The Bridegroom Song. Vol. 8. Drawing for Shulamith's hand. The Cat and the Well. 9. Shulamith Demented. Duet Shulamith and Monoach. Vol. 10. The Misfortune. Shepherds Song. Vol. 11. Monoach's Prayer. David King of Israel. Vol. 12. Grand Finale in Beth Hamikdosh.

THILEMIL, words and music by S. Smulewitz

THORE IS DI BESTE S'CHORE, words and music by Perlmutter and Wohl

TISSA ESLER, words and music by S. Mogulesco, arr. by J. M. Rumshisky. Vol. 1. Kinder, Kinder. Vol. 2. Shalach Monos.

TRADITIONAL RELIGIOUS MELODIES, by L. Freedberg. Wha-Kohanim. Borchi. Kadesh before Nile. Tall.

TRAUER MARCH, Memorial of Russian Massacres, by Perlmutter and Wohl.

A TREMP BIST DU GEH WEITER GEH, by J. Reingold words and music by A. Goldfaden.

UNSANE TAUKEF, (Opera), words by A. Sharkansky music by A. Friedsel. 1. Dos Keitele. 2. Unsane Taukef.

WANDERING JEW, words and music by A. Goldfaden.

WIE LANG NOCH, with words, arr. by J. M. Rumshisky.

WOS WET SEIN DER SOF, words and music by J. Reingold.

YANKELE GEHT IN SHUL AREIN, words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

YESHIVE BOCHUR, words and music by L. Friedsel. 1. Yidisher Martyrer. 2. Kadish. 3. El Mo'e Rachminim.

A YIDISHE TOCHTER, music by J. M. Rumshisky. Words by S. Frug. 1. Dos Wieg Lied. 2. Sho'em Aleichem, with words.

YIDISHE NATION, words & music by J. M. Rumshisky.

YOM HAKIPURIM, words and music by S. Small, arr. by H. A. Russotto

ZURIK AHEIN, words and Music by Perlmutter & Wohl

ZWEITE WEIB, with words, by Perlmutter and Wohl. 1. Kadish. Avi Vesomim. 2. Nor fun fun, der Shiduch is Geshlova.

CLASSICAL PIECES

Arr. by J. M. Rumshisky

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Chanson Russe. | 6. Maria Maria, walse |
| 2. A Child's Prayer. | 7. My First Dance. |
| 3. Gavotte. | 8. Polka mazurka |
| 4. Gypsy Love. | 9. Polonaise |
| 5. A Maiden's Prayer. | 10. Waves of the Dunau |

RUSSIAN NATIONAL SONGS

Arr. by J. M. Rumshisky

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Ei Uehnem & Dubinushka | 4. Oxdanye. |
| 2. Kamarinskaya. | 5. Russian Kossack. |
| 3. Moskwa, Moskwa. | 6. Toska Porodina. |

OUR COMPLETE MUSIC CATALOGUE SEND FREE ON REQUEST.

The Hebrew Publishing Company,

50-52 Eldridge Street, New York.